

# TD 011

<b>DE</b>	Technisches Datenblatt ATE BrakeCleaner PRO	2	<b>NL</b>	Technisch gegevensblad ATE BrakeCleaner PRO	17
<b>EN</b>	Technical data sheet ATE BrakeCleaner PRO	3	<b>NO</b>	Teknisk memorandum ATE BrakeCleaner PRO	18
<b>FR</b>	Fiche de données techniques ATE BrakeCleaner PRO	4	<b>PL</b>	Karta danych technicznych ATE BrakeCleaner PRO	19
<b>IT</b>	Scheda tecnica ATE BrakeCleaner PRO	5	<b>PT</b>	Ficha de dados técnicos ATE BrakeCleaner PRO	20
<b>ES</b>	Hoja de datos técnica ATE BrakeCleaner PRO	6	<b>RO</b>	Fișă tehnică de date ATE BrakeCleaner PRO	21
<b>BG</b>	Листовка с технически данни ATE BrakeCleaner PRO	7	<b>RU</b>	Технический паспорт ATE BrakeCleaner PRO	22
<b>CS</b>	Technický datový list ATE BrakeCleaner PRO	8	<b>SV</b>	Tekniskt datablad ATE BrakeCleaner PRO	23
<b>DA</b>	Teknisk datablad ATE BrakeCleaner PRO	9	<b>SL</b>	Tehnični podatkovni list ATE BrakeCleaner PRO	24
<b>ET</b>	Tehnilise teabe leht ATE BrakeCleaner PRO	10	<b>SK</b>	Technická špecifikácia ATE BrakeCleaner PRO	25
<b>FI</b>	Tekninen erittelylehti ATE BrakeCleaner PRO	11	<b>TR</b>	Teknik Bilgi Föyü ATE BrakeCleaner PRO	26
<b>EL</b>	Φύλλο τεχνικών χαρακτηριστικών ATE BrakeCleaner PRO	12	<b>SR</b>	Tehničke specifikacije ATE BrakeCleaner PRO	27
<b>HR</b>	Tehničke specifikacije ATE BrakeCleaner PRO	13	<b>JA</b>	技術的なデータシート ATE BrakeCleaner PRO	28
<b>HU</b>	Műszaki adatlap ATE BrakeCleaner PRO	14	<b>ZH</b>	技术数据表 ATE BrakeCleaner PRO	29
<b>LT</b>	Techninis duomenų lapas „ATE BrakeCleaner PRO“ valiklis	15	<b>AR</b>	ورقة البيانات الفنية ATE BrakeCleaner PRO	30
<b>LV</b>	Tehnisko datu lapa ATE BrakeCleaner PRO	16			



# ATE BrakeCleaner PRO

Bei dem Bremsenreiniger „ATE BrakeCleaner PRO“ handelt es sich um einen Reiniger für Wartungs-, Reparatur- und Montagearbeiten im handwerklichen Bereich. Der Bremsenreiniger entfernt und löst öligen Schmutz und Fett an Brems Scheiben, Kupplungsteilen, Getriebeteilen, Seilen, Werkzeugteilen, etc. Abriebstaub wird gebunden und abgeschwemmt. Hinzu kommt, dass der Reiniger schnell abläuft. Durch seinen hohen Spraydruck ermöglicht er eine optimierte Reinigung auch an schwer zugänglichen Stellen.

## Verwendung

Bei der Verwendung von Bremsenreinigern mit Kohlenwasserstoffverbindungen ist generell darauf zu achten, dass die Kontaktzeit mit EPDM-Materialien möglichst geringgehalten wird. Ansonsten besteht die Gefahr, dass Bestandteile, insbesondere Alterungsschutzmittel, aus dem Elastomer herausgelöst werden, was dessen Alterungswiderstand bzw. Wärmebeständigkeit verringert.



## Kennwerte

- | Aggregatzustand: flüssig
- | Farbe: farblos
- | Flammpunkt: -12°C
- | Dichte (bei 20°C): 0,673 g/cm<sup>3</sup> (DIN 51 757)
- | Basis: Lösungsmittelgemisch, Acetonfrei
- | Silikonfrei

## Lagerfähigkeit und Verarbeitungshinweise

In geschlossenen Behältern ist der Bremsenreiniger 2 Jahre lagerfähig. Bei Nicht-Gebrauch ist der Behälter dicht geschlossen zu halten.

Die Einwirkzeit auf Oberflächen und insbesondere auf EPDM-Dichtungen sollte bei der Anwendung so kurz wie möglich gehalten und der Reiniger möglichst sparsam verwendet werden.

Es wird empfohlen, einen Oberflächenverträglichkeitstest an einer unauffälligen Stelle vor einer großflächigen Anwendung durchzuführen.

## Sicherheitsdatenblatt

Ein Sicherheitsdatenblatt sowie weitere Informationen zum Thema erhalten Sie unter [www.ate.de](http://www.ate.de).

**ATE – A Trademark of the Continental Corporation**

Continental Aftermarket & Services GmbH · Sodener Strasse 9 · 65824 Schwalbach/Ts. · Germany  
Tel: +49 (0) 6196 87-0 · Fax: +49 (0) 6196 865 71 · [www.ate.de](http://www.ate.de)



**Brakethrough Technology**

# ATE BrakeCleaner PRO

Brake cleaner "ATE BrakeCleaner PRO" is a cleaner designed for technical maintenance, repair and assembly. The brake cleaner removes and dissolves oily dirt and grease on brake discs, clutch and transmission components, cables, tool parts, etc. It binds and washes abrasion dust away, while evaporating quickly. Its high spraying pressure optimises cleaning outcomes even at points that are difficult to access.

## Use

When using brake cleaners containing hydrocarbons, you should always make sure to keep their contact with EPDM materials as short as possible. You otherwise run the risk of substances like anti-ageing additives dissolving from the elastomer and reducing its ageing or heat resistance.



## Characteristics

- | State of aggregation: liquid
- | Colour: colourless
- | Flashpoint: -12 °C
- | Density (at 20 °C): 0.673 g/cm<sup>3</sup> (DIN 51 757)
- | Base: solvent blend, free from acetone
- | Free from silicone

## Shelf life and processing instructions

You can keep the brake cleaner for 2 years in a closed tin. Keep the tin tightly closed when not in use.

Keep the time to a minimum that the cleaner stays on surfaces, and on EPDM gaskets in particular. Try to use as little of it as possible.

We recommend applying it to an unobtrusive place to check its compatibility before you apply it to larger surface areas.

## Safety data sheet

A safety data sheet and further information on the subject are available at [www.ate.de](http://www.ate.de).

**ATE – A Trademark of the Continental Corporation**

Continental Aftermarket & Services GmbH · Sodener Strasse 9 · 65824 Schwalbach/Ts., Germany · Germany

Tel: +49 (0) 6196 87-0 · Fax: +49 (0) 6196 865 71 · [www.ate.de](http://www.ate.de)



**Brakethrough Technology**

# ATE BrakeCleaner PRO

Le nettoyant pour freins « ATE BrakeCleaner PRO » est un nettoyant pour les travaux de maintenance, de réparation et de montage dans le secteur artisanal. Le nettoyant pour freins élimine et détache les salissures huileuses et la graisse sur les disques de frein, les pièces d'accouplement, les pièces de transmission, les câbles, les outils, etc. La poussière d'abrasion est liée et rincée. En outre, le nettoyant s'évacue rapidement. Par sa forte pression de pulvérisation, il permet un nettoyage optimal même dans les endroits difficiles d'accès.

## Utilisation

En cas d'utilisation de nettoyants pour freins avec des hydrocarbures, il faut veiller de manière générale à ce que le temps de contact avec des matériaux en EPDM soit aussi réduit que possible. Sinon, il y a un risque que des composants, notamment des produits de protection contre le vieillissement, soient détachés de l'élastomère, ce qui réduit la résistance au vieillissement ou à la chaleur.



## Valeurs caractéristiques

- | État : liquide
- | Couleur : incolore
- | Point d'éclair : -12 °C
- | Densité (à 20 °C) : 0,673 g/cm<sup>3</sup> (DIN 51 757)
- | Base : mélange de solvant, sans acétone
- | Sans silicone

## Capacité de stockage et consignes de traitement

Dans des récipients fermés, le nettoyant pour freins peut être stocké pendant 2 ans. En cas de non utilisation, le réservoir doit être conservé fermé de façon étanche.

Le temps d'action sur les surfaces et notamment sur les joints en EPDM doit être aussi court que possible à l'application et le nettoyant doit être utilisé de façon aussi économe que possible.

Il est conseillé d'effectuer un test de compatibilité de la surface à un endroit non visible avant une application sur une grande surface.

## Fiche de données de sécurité

Vous trouverez une fiche de données de sécurité ainsi que des informations complémentaires sur ce thème sur [www.ate.de](http://www.ate.de).

**ATE – A Trademark of the Continental Corporation**

Continental Aftermarket & Services GmbH · Sodener Strasse 9 · 65824 Schwalbach/Ts. · Germany  
Tél. : +49 (0) 6196 87-0 · Fax : +49 (0) 6196 865 71 · [www.ate.de](http://www.ate.de)



**Brakethrough Technology**

# ATE BrakeCleaner PRO

Il detergente per freni "ATE BrakeCleaner PRO" è un detergente per i lavori di manutenzione, riparazione e montaggio nel settore artigianale. Il detergente per freni elimina e scioglie la sporcizia oleosa e il grasso sui dischi dei freni, sui componenti della frizione, sui componenti del cambio, sui tiranti, sui componenti degli utensili, ecc. La polvere da attrito viene inglobata e trascinata via. A questo si aggiunge il fatto che il detergente evapora rapidamente. Grazie alla sua alta pressione di spruzzo, rende possibile una pulizia ottimizzata anche nei punti difficilmente accessibili.

## Uso

Nell'uso del detergente per freni con i composti di idrocarburi deve essere considerato in generale che i tempi di contatto con i materiali EPDM devono essere ridotti al minimo possibile. In caso contrario esiste il pericolo che i componenti, in particolare l'agente protettivo contro l'invecchiamento, vengano sciolti dall'elastomero, riducendo la rispettiva resistenza all'invecchiamento e/o al calore.



## Valori specifici

- | Stato d'aggregazione: liquido
- | Colore: incolore
- | Punto di infiammabilità: -12 °C
- | Densità (a 20 °C): 0,673 g/cm<sup>3</sup> (DIN 51 757)
- | Base: miscela di solventi, senza acetone
- | Senza silicone

## Conservabilità e indicazioni per la lavorazione

Il detergente per freni è conservabile per 2 anni nei recipienti chiusi. Quando non in uso, il contenitore deve essere ben chiuso.

Il tempo di azione sulle superfici e, in particolare, sulle guarnizioni in EPDM durante l'uso dovrebbe essere ridotto al minimo possibile e il detergente dovrebbe essere usato con parsimonia.

Si raccomanda di effettuare una prova di compatibilità con le superfici in un punto non in vista prima di un uso su una grande superficie.

## Scheda di sicurezza

Alla pagina [www.ate.de](http://www.ate.de) sono disponibili maggiori informazioni in merito e una scheda di sicurezza.

**ATE – A Trademark of the Continental Corporation**

Continental Aftermarket & Services GmbH · Sodener Strasse 9 · 65824 Schwalbach/Ts. · Germany  
 Telefono: +49 (0) 6196 87-0 · Fax: +49 (0) 6196 865 71 · [www.ate.de](http://www.ate.de)



**Brakethrough Technology**

# ATE BrakeCleaner PRO

El limpiador de frenos «ATE BrakeCleaner PRO» es un limpiador para trabajos de mantenimiento, reparación y montaje en el sector artesanal. El limpiador de frenos elimina y disuelve la suciedad aceitosa y la grasa de los discos de freno, piezas de acoplamiento, piezas de la transmisión, correas, piezas de herramientas, etc. El polvo de abrasión se atrapa y arrastra. Además, el limpiador se evapora rápidamente. Gracias a su alta presión de pulverización, permite una limpieza optimizada incluso en lugares de difícil acceso.

## Uso

Cuando se utilizan limpiadores de frenos con compuestos de hidrocarburos, generalmente es importante asegurarse de que el tiempo de contacto con los materiales EPDM sea lo más corto posible. De lo contrario existe el riesgo de que del elastómero se liberen componentes, especialmente agentes conservantes, lo que reduce su resistencia al envejecimiento o al calor.



## Valores característicos

- | Condición física: líquido
- | Color: incoloro
- | Punto de inflamación: -12 °C
- | Densidad (a 20 °C): 0,673 g/cm<sup>3</sup> (DIN 51 757)
- | Base: mezcla de disolventes, sin acetona
- | Sin silicona

## Capacidad de almacenamiento e instrucciones de procesamiento

El limpiador de frenos se puede almacenar durante 2 años en recipientes cerrados. El recipiente deberá mantenerse cerrado herméticamente cuando no se esté usando.

El tiempo de exposición en superficies y especialmente en juntas de EPDM debe ser lo más corto posible y el limpiador debe utilizarse con la máxima moderación posible.

Se recomienda realizar una prueba de compatibilidad con la superficie en un área poco visible antes de la aplicación a gran escala.

## Ficha de datos de seguridad

Para obtener la hoja de datos de seguridad y para más información acerca de este tema, consulte [www.ate.de](http://www.ate.de).

**ATE – A Trademark of the Continental Corporation**

Continental Aftermarket & Services GmbH · Sodener Strasse 9 · 65824 Schwalbach/Ts. · Germany  
Tel.: +49 (0) 6196 87-0 · Fax: +49 (0) 6196 865 71 · [www.ate.de](http://www.ate.de)



**Brakethrough Technology**

# ATE BrakeCleaner PRO

Препаратът за почистване на спирачки „ATE BrakeCleaner PRO“ е препарат за почистване при дейности свързани с техническо обслужване, ремонти и монтаж в занаятчийския сектор. Препаратът за почистване на спирачки отстранява и разтваря мръсотията и мазнините по спирачни дискове, части на съединители, части на предавки, възжета, части от инструментите и т.н. Абразивният прах се свързва и се отмива. Освен това препаратът за почистване се изпарява бързо. Благодарение на много високото си налягане на пръскане той осъществява оптимизирано почистване дори и на трудно достъпни места.

## Употреба

При използване на препарати за почистване на спирачки със съединения на въглеродород принципно трябва да се внимава, времето на влизане в контакт с материали EPDM да е възможно най-кратко. В противен случай е налице опасността, съставни части, специално препарати за защита от стареене, да се отделят от еластомера, което намалява устойчивостта му на стареене респ. топлинната му устойчивост.

## Характеристики

- | Агрегатно състояние: течно
- | Цвят: безцветен
- | Точка на възпламеняване: -1 2°C
- | Плътност (при 20°C): 0,673 g/cm<sup>3</sup> (DIN 51 757)
- | Основа: смес от разтворители, без ацетон
- | Без силикони

## Продължителност на съхранение и указания за обработка

В затворени контейнери препаратът за почистване на спирачки може да бъде съхраняван в продължение на 2 години. Когато не се използва, опаковката трябва да се държи плътно затворена.

Времето за въздействие върху повърхности и специално при уплътнения EPDM трябва да е възможно най-кратко и препаратът за почистване да се използва възможно най-икономично.

Препоръчва се да се прави тест за поносимост на повърхностите на незабележимо място, преди да се използва на по-големи площи.

## Информационен лист за безопасност

Информационен лист за безопасност и допълнителна информация по темата ще получите на [www.ate.de](http://www.ate.de).

### ATE – A Trademark of the Continental Corporation

Continental Aftermarket & Services GmbH · Sodener Strasse 9 · 65824 Сшвалбах/Таунус · Germany  
Тел.: +49 (0) 6196 87-0 · Факс: +49 (0) 6196 865 71 · [www.ate.de](http://www.ate.de)



Brakethrough Technology

# ATE BrakeCleaner PRO

Čistič brzd „ATE BrakeCleaner PRO“ je čisticí prostředek určený k údržbě, opravám a montážní práci v oblasti technických činností. Čistič brzd odstraňuje a rozpouští mastné nečistoty a maziva z brzdových kotoučů, součástí spojky, dílů převodovky, kabelů, součástí nářadí apod. Prach vznikající při otěru je čističem vázán a odplavován. Kromě toho se čistič rychle odpařuje. Nanášení čističe postříkáním pod vysokým tlakem umožňuje optimální čištění i na těžko přístupných místech.

## Použití

Při používání čističů brzd s obsahem uhlovodíkových sloučenin je obecně třeba minimalizovat dobu trvání kontaktu s materiály na bázi syntetického kaučuku EPDM. V opačném případě hrozí, že se z elastomeru začnou rozpouštěním uvolňovat jeho složky, zejména ochranné prostředky proti stárnutí, což snižuje jeho odolnost proti stárnutí a tepelnou odolnost.



## Charakteristické hodnoty

- | Skupenství: kapalné
- | Barva: bezbarvé
- | Bod vzplanutí: -12 °C
- | Hustota (při 20 °C): 0,673 g/cm<sup>3</sup> (DIN 51 757)
- | Základ: směs rozpouštědel, bez obsahu acetonu
- | Bez silikonu

## Skladovatelnost a pokyny pro zpracování

Čistič brzd lze skladovat po dobu 2 let v uzavřených nádobách. Není-li čistič právě používán, musí být nádoba těsně uzavřena.

Doba trvání kontaktu s povrchem a zejména s těsněními z materiálů EPDM by měla být co nejkratší a čistič by měl být používán co nejuspěšněji.

Před nanášením čističe na velké plochy se doporučuje provést zkoušku kompatibility čističe s daným povrchem na ploše, která není příliš viditelná.

## Bezpečnostní list

Bezpečnostní list, jakož i další informace k danému tématu naleznete na stránkách [www.ate.de](http://www.ate.de).

**ATE – A Trademark of the Continental Corporation**

Continental Aftermarket & Services GmbH · Sodener Strasse 9 · 65824 Schwalbach/Ts. · Germany  
Tel.: +49 (0) 6196 87-0 · Fax: +49 (0) 6196 865 71 · [www.ate.de](http://www.ate.de)



**Brakethrough Technology**



# ATE BrakeCleaner PRO

Bremserenser „ATE BrakeCleaner PRO“ er et rengøringsmiddel for vedligeholdelses-, reparations- og montagearbejder i håndværk. Bremserenser fjerner og løsner olieret snævs og fedt på bremseklaver, koblingsdele, transmissionsdele, wirer, værktøj m.m. Slitagestøv bindes og afledes. Hertil kommer at bremserenser fordampes hurtigt. Med sit høje sprøjtetryk tillader den en optimeret rengøring også på svært tilgængelige steder.

## Anvendelse

Ved brug af bremserenser med kulbrinte forbindelser skal det generelt observeres, at kontakttiden med EPDM-materialer skal reduceres mest muligt. I modsat fald er der fare for, at bestanddele, specielt beskyttelsesmidler mod ældning, udløses fra elastomer, hvorved dennes ældningsmodstand hhv. varmebestandighed reduceres.

## Parametre

- | Aggregattilstand: Flydende
- | Farve: Farveløs
- | Flammepunkt: -12°C
- | Tæthed (ved 20°C): 0,673 g/cm<sup>3</sup> (DIN 51 757)
- | Basis: Opløsningsmiddelblanding, acetonefri
- | Silikonefri

## Holdbarhed og bearbejdningsanvisninger

I lukkede beholdere kan bremserenser opbevares i 2 år. Beholderen skal holdes tæt lukket når den ikke bruges.

Indvirkningstiden på overflader og specielt EPDM-pakninger skal holdes så kort som mulig under brugen og rengøringsmiddel skal benyttes så sparsomt som muligt.

Det anbefales, at udføre en test for overfladers reaktion på et mindre synligt sted inden en storfladet anvendelse.

## Sikkerhedsdatablad

Et sikkerhedsdatablad samt yderligere informationer vedrørende dette tema finder du på [www.ate.de](http://www.ate.de).



# ATE BrakeCleaner PRO

Piduripuhasti „ATE BrakeCleaner PRO“ näol on tegu tehnilisteks hooldus-, remondi- ja paigaldustöödeks mõeldud puhastiga. Piduripuhasti eemaldab ja lahustab õlise mustuse ja rasva piduriketastel, ühendusdetailidel, transmissiooniosadel, trossidel, tööriistaosadel jne. Hõõrdumistolm seotakse ja uhetakse minema. Lisaks aurustub puhastusvahend kiiresti. Tänu suure pihustussurvele võimaldab see optimeeritud puhastamist ka raskesti juurdepääsetavates kohtades.

## Kasutamine

Süsvesinikühenditega piduripuhastite kasutamisel tuleb üldiselt jälgida seda, et kontaktaeg EPDM-materjalidega jääks võimalikult lühikeseks. Vastasel juhul esineb oht, et koostisosad, eriti vananemisvastane kaitsevahend, lahustuvad, mis vähendab selle vananemis- ja kuumuskindlust.

## Parameetrid

- | Agregaatolek: vedel
- | Värv: värvitu
- | Leekpunkt: -12 °C
- | Tihedus (temperatuuril 20 °C): 0,673 g/cm<sup>3</sup> (DIN 51 757)
- | Baas: lahustisegu, atsetoonivaba
- | Silikoonivaba

## Säilivusaeg und töötlemisjuhised

Suletud mahutites on piduripuhasti säilivusaeg 2 aastat. Kui ei kasutata, tuleb mahutit tihedalt suletuna hoida.

Kasutamisel peab jääma toimeaeg pindadel ja eriti EPDM-tihenditel võimalikult lühikeseks ning puhastusvahendit tuleb kasutada võimalikult säästlikult.

Enne kasutamist suurel pinnal on soovitatav teha märkamatus kohas pinna taluvuse kontroll.

## Ohutuskaart

Ohutuskaardi ja täpsemat teavet teema kohta leiate aadressilt [www.ate.de](http://www.ate.de).



# ATE BrakeCleaner PRO

Jarrujen puhdistusaine "ATE BrakeCleaner PRO" on puhdistusaine, joka on tarkoitettu huolto-, korjaus- ja asennustöihin huoltokorjaamoissa. Jarrujen puhdistusaineella voidaan puhdistaa öljystä ja rasvasta likaantuneita jarrulevyjä, kytkinosia, vaihteistosia, vaijereita, työkaluosia jne. Se sitoo hiomapölyn ja huuhtoo sen pois. Lisäksi puhdistusaine haihtuu nopeasti. Korkean spraypaineen ansiosta se mahdollistaa myös vaikeapääsyisten paikkojen optimaalisen puhdistuksen.

## Käyttö

Kun käytetään jarrujen puhdistusaineita, joissa on hiilivety-yhdisteitä, on aina kiinnitettävä huomiota siihen, että kosketetaan mahdollisimman vähän EPDM-materiaaleja. Muutoin on vaarana, että ainesosia, erityisesti vanhenemista estäviä aineita irtoaa elastomeerista, mikä vähentää sen vanhenemisen kestävyttä tai lämmönkestävyyttä.



## Ominaisarvot

- | Olomuoto: nestemäinen
- | Väri: väritön
- | Leimahduslämpötila: -12 °C
- | Tiheys (20 °C:ssa): 0,673 g/cm<sup>3</sup> (DIN 51 757)
- | Pohja: liuotainneseos, ei sisällä asetonia
- | Ei sisällä silikonia

## Varastoitavuus ja käsittelyohjeet

Suljetuissa säiliöissä jarrujen puhdistusainetta voidaan varastoida 2 vuotta. Kun tuotetta ei käytetä, purkki on pidettävä tiiviisti suljettuna.

Vaikutusaika pinnoilla ja erityisesti EPDM-tiivisteillä tulisi pitää mahdollisimman lyhyenä ja käyttää puhdistusainetta mahdollisimman säästeliäästi.

On suositeltavaa tehdä vaikutustesti pinnalle huomaamattomassa kohdassa ennen käyttöä suurilla pinnoilla.

## Käyttöturvallisuustiedote

Käyttöturvallisuustiedotteen ja muita aihetta koskevia tietoja löydät osoitteesta [www.ate.de](http://www.ate.de).

**ATE – A Trademark of the Continental Corporation**

Continental Aftermarket & Services GmbH · Sodener Strasse 9 · 65824 Schwalbach/Ts. · Germany  
Puh: +49 (0) 6196 87-0 · Faksi: +49 (0) 6196 865 71 · [www.ate.de](http://www.ate.de)



**Brakethrough Technology**

# ATE BrakeCleaner PRO

Το καθαριστικό φρένων "ATE BrakeCleaner PRO" είναι ένα προϊόν καθαρισμού για εργασίες συντήρησης, επισκευής και συναρμολόγησης στον μηχανολογικό κλάδο. Το καθαριστικό φρένων απομακρύνει και διαλύει λιπαρούς ρύπους και γράσα από δίσκους φρένων, μέρη του συμπλέκτη και του κιβωτίου ταχυτήτων, καλώςιδια, εξαρτήματα εργαλείων κ.λπ. Η σκόνη λόγω τριβής φυλακίζεται και απομακρύνεται. Επίσης, το προϊόν καθαρισμού εξατμίζεται γρήγορα. Χάρη στην υψηλή πίεση ψεκασμού, παρέχει βέλτιστο καθαρισμό ακόμη και σε δυσπρόσιτες περιοχές.

## Χρήση

Κατά τη χρήση καθαριστικών φρένων με ενώσεις υδρογονάνθρακα, θα πρέπει γενικά να φροντίζετε να ελαχιστοποιείτε τον χρόνο επαφής με τα υλικά EPDM. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος να αποκολληθούν από το ελαστομερές συστατικά, ιδίως οι παράγοντες προστασίας από τη φθορά του χρόνου, γεγονός που μειώνει την αντοχή του στη φθορά ή στη θερμότητα.



## Χαρακτηριστικές τιμές

- | Φυσική κατάσταση: υγρό
- | Χρώμα: χωρίς χρώμα
- | Σημείο ανάφλεξης: -12°C
- | Πυκνότητα (στους 20°C): 0,673 g/cm<sup>3</sup> (DIN 51 757)
- | Βάση: Μείγμα διαλύτη, χωρίς ακετόνη
- | Χωρίς σιλικόνη

## Διάρκεια ζωής και οδηγίες χρήσης

Το καθαριστικό φρένων διατηρείται σε στεγανό δοχείο για 2 χρόνια. Σε περίπτωση μη χρήσης πρέπει να διατηρείτε το δοχείο ερμητικά κλειστό.

Ο χρόνος επαφής με επιφάνειες και ιδιαίτερα με στεγανοποιητικά EPDM θα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν μικρότερος και το καθαριστικό θα πρέπει να χρησιμοποιείται όσο το δυνατόν λιγότερο.

Συνιστάται η δοκιμή συμβατότητας της επιφάνειας σε μια μη εμφανή περιοχή πριν από την εφαρμογή σε μεγάλη κλίμακα.

## Δελτίο δεδομένων ασφαλείας

Για το δελτίο δεδομένων ασφαλείας καθώς και για άλλες πληροφορίες για το θέμα επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.ate.de](http://www.ate.de).

**ATE – A Trademark of the Continental Corporation**

Continental Aftermarket & Services GmbH · Sodener Strasse 9 · 65824 Schwalbach/Ts. · Germany  
Τηλ: +49 (0) 6196 87-0 · Φαξ: +49 (0) 6196 865 71 · [www.ate.de](http://www.ate.de)



**Brakethrough Technology**

# ATE BrakeCleaner PRO

Čistač kočnica "ATE BrakeCleaner PRO" je čistač za radove održavanja, popravka i montaže u obrtničkom sektoru. Čistač kočnica uklanja i otapa zauljenu prljavštinu i masnoću na kočionim diskovima, dijelovima kvačila, dijelovima prijenosa, užadima, dijelovima alata itd. Abrazijska prašina se veže i ispire. Osim toga, sredstvo za čišćenje brzo isparava. Zahvaljujući visokom pritisku prskanja, omogućuje optimizirano čišćenje čak i na teško dostupnim mjestima.

## Primjena

Pri korištenju sredstava za čišćenje kočnica sa spojevima ugljikovodika, općenito je važno osigurati da vrijeme kontakta s EPDM-materijalima bude što je moguće kraće. Inače postoji rizik da će se komponente, posebice sredstva protiv starenja, oslobode iz elastomera, što smanjuje njegovu otpornost na starenje ili otpornost na toplinu.



## Referentne vrijednosti

- | Agregatno stanje: tekućina
- | Boja: bezbojna
- | Plamište: -12°C
- | Gustoća (pri 20°C): 0,673 g/cm<sup>3</sup> (DIN 51 757)
- | Baza: mješavina otapala, bez acetona
- | Bez silikona

## Stabilnost skladištenja i upute za obradu

Čistač kočnica može se čuvati 2 godine u zatvorenim spremnicima. Kada se ne koristi, spremnik mora biti dobro zatvoren.

Vrijeme izlaganja na površinama, a posebno na EPDM brtvama, treba biti što kraće, a sredstvo za čišćenje treba koristiti što štedljivije.

Preporuča se provesti test površinske kompatibilnosti na neupadljivom području prije velike primjene.

## Sigurnosno-tehnički list

Sigurnosno-tehnički list, kao i dodatne informacije o ovoj temi naći ćete pod [www.ate.de](http://www.ate.de).

**ATE – A Trademark of the Continental Corporation**

Continental Aftermarket & Services GmbH · Sodener Strasse 9 · 65824 Schwalbach/Ts. · Germany  
Tel: +49 (0) 6196 87-0 · Faks: +49 (0) 6196 865 71 · [www.ate.de](http://www.ate.de)



**Brakethrough Technology**

# ATE BrakeCleaner PRO

Az "ATE BrakeCleaner PRO" féktisztító a szakműhelyekben végzett karbantartási, javítási és szerelési munkákhoz való tisztítószer. A féktisztító eltávolítja és feloldja az olajos szennyeződések és zsírokat a féktárcsákon, a tengelykapcsoló alkatrészekben, sebességváltó alkatrészekben, huzalokon, szerszámrészekben stb. a lekopott port megkötíti és kimossa. Ezenkívül a tisztítószer gyorsan elpárolog. A nagy szórónyomásának köszönhetően optimális tisztítást tesz lehetővé még a nehezen hozzáférhető helyeken is.

## Alkalmazás

Szénhidrogénvegyületeket tartalmazó féktisztítószer használatakor általában ügyelni kell arra, hogy az EPDM anyagokkal való érintkezési idő a lehető legkisebb legyen. Ellenkező esetben fennáll annak a veszélye, hogy az összetevők, különösen az öregedésgátlók, kioldódnak az elasztomerből, ami csökkenti annak előregedéssel szembeni ellenállóságát vagy hőállóságát.



## Mutatószámok:

- | Aggregát állapota: folyékony
- | Szín: színtelen
- | Gyulladáspont: -12°C
- | Sűrűség (20°C-on): 0,673 g/cm<sup>3</sup> (DIN 51 757)
- | Alap: oldószerkeverék, acetონmentes
- | Szilikonmentes

## Tárolhatóság és feldolgozási utasítások

A féktisztító 2 évig tárolható zárt tartályban. Amennyiben nem használják, a tartályt szorosan lezárva kell tartani.

A felületekkel és különösen az EPDM tömítésekkel való érintkezési időt a lehető legrövidebbre kell csökkenteni, és a tisztítószerrel a lehető legkíméletesebben kell használni.

Javasoljuk, hogy a nagyfelületű alkalmazás előtt végezzenek felületi kompatibilitási tesztet egy nem feltűnő területen.

## Biztonsági adatlap

A biztonsági adatlapot, valamint a témához tartozó további információkat a [www.ate.de](http://www.ate.de) honlapon találhatja meg.

**ATE – A Trademark of the Continental Corporation**

Continental Aftermarket & Services GmbH · Sodener Strasse 9 · 65824 Schwalbach/Ts. · Germany  
Tel: +49 (0) 6196 87-0 · Fax: +49 (0) 6196 865 71 · [www.ate.de](http://www.ate.de)



**Brakethrough Technology**

# „ATE BrakeCleaner PRO“ valiklis

Stabdžių valiklis „ATE BrakeCleaner PRO“ - tai valiklis, skirtas techninės priežiūros, remonto ir surinkimo darbams prekybos sektoriuje. Stabdžių valiklis pašalina ir ištirpina riebius nešvarumus ir tepalus nuo stabdžių diskų, sankabos dalių, transmisijos dalių, trosų, įrankių dalių ir t. t. dilimo dulkės surišamos ir nuplaunamos. Be to, valiklis greitai išgaruoja. Dėl didelio purškimo slėgio galite optimaliai išvalyti net sunkiai pasiekiamas vietas.

## Naudojimas

Naudojant stabdžių valiklius, kurių sudėtyje yra angliavandenilių junginių, paprastai reikia stengtis kuo labiau sumažinti sąlyčio su EPDM medžiagomis laiką. Priešingu atveju kyla pavojus, kad iš elastomero ištirps sudedamosios dalys, ypač senėjimą stabdančios medžiagos, o tai sumažins jo atsparumą senėjimui ir karščiui.

## Charakteristikos

- | Fizinė būseną: skystis
- | Spalva: bespalvė
- | Pliūpsnio temperatūra: -12 °C
- | Tankis (20 °C temperatūroje): 0,673 g/cm<sup>3</sup> (DIN 51 757)
- | Pagrindas: tirpiklių mišinys be acetono
- | Be silikono

## Galiojimo laikas ir apdorojimo instrukcijos

Stabdžių valiklis uždarytose talpyklose gali būti laikomas 2 metus. Nenaudojant talpykla turi būti sandariai uždaryta.

Kontakto su paviršiais, ypač su EPDM sandarikliais, laikas turi būti kuo trumpesnis, o valiklis turi būti naudojamas kuo rečiau.

Prieš naudojant dideliu mastu, rekomenduojama atlikti paviršiaus suderinamumo su paviršiumi bandymą nepastebimame plote.

## Saugos duomenų lapas

Saugos duomenų lapą ir papildomos informacijos šia tema galima rasti adresu [www.ate.de](http://www.ate.de).



# ATE BrakeCleaner PRO

Bremžu tīrīšanas līdzeklis „ATE BrakeCleaner PRO” ir tīrīšanas līdzeklis apkopes, remonta un montāžas darbiem darbnīcu nozarē. Bremžu tīrīšanas līdzeklis noņem un izšķīdina eļļainus netīrumus un taukus no bremžu diskiem, sajūga detaļām, transmisijas detaļām, trošēm, instrumentu daļām utt. Abrazīvie putekļi tiek sasaistīti un nomazgāti. Turklāt tīrīšanas līdzeklis ātri iztvaiko. Pateicoties augstajam smidzināšanas spiedienam, tas nodrošina optimālu tīrīšanu pat grūti aizsniedzamās vietās.

## Izmantošana

Lietojot bremžu tīrīšanas līdzekļus ar ogļūdeņražu savienojumiem, parasti ir jā rūpējas, lai līdz minimumam samazinātu saskares laiku ar EPDM materiāliem. Pretējā gadījumā pastāv risks, ka no elastomēra izdalīsies sastāvdaļas, jo īpaši pretnovecošanās vielas, kas samazina tā izturību pret novecošanos vai karstumizturību.

## Raksturlielumi

- | Agregātstāvoklis: šķidrums
- | Krāsa: bezkrāsains
- | Uzliesmošanas temperatūra: -12 °C
- | Blīvums (20 °C temperatūrā): 0,673 g/cm<sup>3</sup> (DIN 51 757)
- | Bāze: šķīdinātāju maisījums, bez acetona
- | Bez silikona

## Derīguma termiņš un apstrādes norādījumi

Bremžu tīrīšanas līdzekli slēgtos traukos var uzglabāt 2 gadus. Kad trauks netiek lietots, tā jāglabā cieši aizvērta.

Saskares laikā ar virsmām un jo īpaši ar EPDM blīvēm jābūt pēc iespējas īsākam, un tīrīšanas līdzeklis jālieto pēc iespējas taupīgāk.

Ieteicams veikt virsmas saderības testu uz neuzkrītoša laukuma pirms plaša mēroga uzklāšanas.

## Drošības datu lapa

Drošības datu lapu, kā arī citu informāciju par šo tēmu varat atrast vietnē: [www.ate.de](http://www.ate.de).





# ATE BrakeCleaner PRO

De remmenreiniger "ATE BrakeCleaner PRO" is een reiniger voor onderhouds-, reparatie- en montagewerkzaamheden in de ambachtelijke sector. De remmenreiniger verwijdert en lost olieachtig vuil en vet op remschijven, koppelingsdelen, transmissieonderdelen, kabels, gereedschapsonderdelen, enz. op. Slijtstof wordt gebonden en afgevoerd. Hierbij komt dat de reiniger zeer snel verdampt. Dankzij de hoge sproeidruk maakt hij een optimale reiniging mogelijk, zelfs op moeilijk bereikbare plaatsen.

## Toepassing

Bij het gebruik van remmenreinigers met koolwaterstofverbindingen moet er in het algemeen op worden gelet dat de contacttijd met EPDM-materialen zo kort mogelijk wordt gehouden. Anders bestaat het risico dat componenten, met name anti-verouderingsmiddelen, uit het elastomeer worden opgelost, waardoor de verouderingsbestendigheid of hittebestendigheid afneemt.



## Kernwaarden

- | Fysische toestand: vloeibaar
- | Kleur: kleurloos
- | Vlampunt: -12°C
- | Dichtheid (bij 20°C): 0,673 g/cm<sup>3</sup> (DIN 51 757)
- | Basis: oplosmiddelen bevattend mengsel, acetonvrij
- | Vrij van siliconen

## Houdbaarheid en verwerkingsinstructies

In gesloten jerrycans is de remmenreiniger 2 jaar houdbaar. Wanneer de jerrycan niet wordt gebruikt moet deze goed dicht afgesloten worden gehouden.

De inwerktijd op oppervlakken en in het bijzonder op EPDM-pakkingen moet zo kort mogelijk worden gehouden en de reiniger moet zo zuinig mogelijk worden gebruikt.

Het wordt aanbevolen om vóór een uitgebreide toepassing eerst op een onopvallende plaats een test in verband met de geschiktheid van het oppervlak uit te voeren.

## Veiligheidsinformatieblad

Op [www.ate.de](http://www.ate.de) kan een veiligheidsinformatieblad of andere informatie over het onderwerp worden gelezen of gedownload.

### ATE – A Trademark of the Continental Corporation

Continental Aftermarket & Services GmbH · Sodener Strasse 9 · D-65824 Schwalbach/Ts. · Germany  
Tel.: +49 (0) 6196 87-0 · Fax: +49 (0) 6196 865 71 · [www.ate.de](http://www.ate.de)



Brakethrough Technology

# ATE BrakeCleaner PRO

Bremserensen «ATE BrakeCleaner PRO» er et rensemiddel for vedlikeholds-, reparasjons- og monteringsarbeid i verksteder. Bremserensen fjerner og løser opp oljeholdig skitt og fett på bremseskiver, clutchdeler, girdeler, wire, verktøydeler osv. Slitasjestøv bindes og skylles bort. Dertil fordampes rensemiddelet raskt. Med det høye spraytrykket er det også mulig å rense vanskelig tilgjengelige steder.

## Bruk

Ved bruk av bremserens med hydrokarbonforbindelser må man generelt passe på å holde kontakttiden med EPDM-gummideler så kort som mulig. Det er ellers fare for at tilsetningsstoffer, spesielt antialdringsmidler, løses ut av elastomeren, som vil redusere dens aldringsmotstand/varmebestandighet.

## Spesifikasjoner

- | Aggregattilstand: flytende
- | Farge: fargeløs
- | Flammepunkt: -12 °C
- | Tetthet (ved 20 °C): 0,673 g/cm<sup>3</sup> (DIN 51757)
- | Basis: løsemiddelblanding, acetonefri
- | Silikonfri

## Lagringsevne og anvendelsesinformasjon

Bremserensen kan lagres i 2 år i lukket beholder. Beholderen må holdes tett lukket når produktet ikke brukes.

Innvirkningstiden på overflater og spesielt på EPDM-pakninger bør være så kort som mulig, og rensemiddelet bør brukes i sparsom mengde.

Vi anbefaler å prøve rensemiddelet først på et lite synlig sted før det brukes på større flater, for å se hvordan overflaten tåler det.

## Sikkerhetsdatablad

Du finner et sikkerhetsdatablad og ytterligere informasjon om emnet på [www.ate.de](http://www.ate.de).



# ATE BrakeCleaner PRO

Środek czyszczący do hamulców „ATE BrakeCleaner PRO” to środek do prac konserwacyjnych, naprawczych i montażowych w sektorze przedsiębiorstw rzemieślniczych. Środek czyszczący do hamulców usuwa i rozpuszcza zabrudzenia olejowe i tłuszcz na tarczach hamulcowych, częściach sprzęgających, częściach przekładni, linach, częściach narzędziowych itd. Pył ścienny zostaje związany i wypłukany. Ponadto środek ten szybko wyparowuje. Wysokie ciśnienie sprayeru umożliwia optymalne czyszczenie nawet w miejscach trudno dostępnych.

## Zastosowanie

Przy stosowaniu środków czyszczących do hamulców zawierających związki węglowodorowe należy generalnie pamiętać o tym, aby w miarę możliwości unikać kontaktu z materiałami EPDM. W przeciwnym razie istnieje ryzyko, że ich składniki, w szczególności środki przeciwstarzeniowe, zostaną uwolnione z elastomeru, co zmniejszy ich działanie przeciwstarzeniowe lub odporność na wysoką temperaturę.

## Parametry

- | Stan skupienia: płynny
- | Kolor: bezbarwny
- | Temperatura zapłonu: -12°C
- | Gęstość (przy 20°C): 0,673 g/cm<sup>3</sup> (DIN 51 757)
- | Baza: mieszanina rozpuszczalnikowa, bezacetonowa
- | Bez silikonu

## Stabilność przechowalnicza i wskazówki dotyczące obróbki

W zamkniętych pojemnikach środek czyszczący do hamulców może być przechowywany przez 2 lata. W przypadku nieużywania pojemniki muszą być szczelnie zamknięte.

Czas działania na powierzchniach i w szczególności na uszczelkach EPDM powinien być możliwie krótki, a ilości środka czyszczącego dawkowane możliwie oszczędnie.

Przed zastosowaniem na dużej powierzchni zaleca się wykonanie testu tolerancji w miejscu mało widocznym.

## Karta charakterystyki

Karta charakterystyki oraz pozostałe informacje dostępne są na stronie [www.ate.de](http://www.ate.de).

### ATE – A Trademark of the Continental Corporation

Continental Aftermarket & Services GmbH · Sodener Straße 9 · 65824 Schwalbach/Ts. · Germany  
Tel.: +49 (0) 6196 87-0 · Faks: +49 (0) 6196 865 71 · [www.ate.de](http://www.ate.de)



Brakethrough Technology

# ATE BrakeCleaner PRO

No limpador de travões "ATE BrakeCleaner PRO" trata-se de um limpador para trabalhos de manutenção, reparação e montagem no setor do trabalho manual. O limpador de travões remove e solta sujidade oleosa e gordura nos discos dos travões, peças da embraiagem, peças de transmissão, cabos, peças de ferramenta, etc. O pó de abrasão é fixado e removido. Além disso, o limpador evacua rapidamente. Através da sua elevada pressão de pulverização, ele permite uma excelente limpeza mesmo em pontos de difícil acesso.

## Utilização

Ao utilizar limpadores de travões com compostos de hidrocarbonetos, é preciso reduzir ao máximo o tempo de contacto com materiais EPDM. Senão corre-se o risco de se soltarem componentes, sobretudo agentes antienvelhecimento, para fora do elastómero, o que iria reduzir a sua resistência ao envelhecimento ou ao calor.



## Valores caraterísticos

- | Estado do agregado: líquido
- | Cor: incolor
- | Ponto de inflamação: -12°C
- | Densidade (a 20°C): 0,673 g/cm<sup>3</sup> (DIN 51 757)
- | Base: Mistura de solventes, sem acetona
- | Sem silicone

## Prazo de validade e instruções de processamento

O limpador de travões pode permanecer armazenado durante 2 anos em recipientes fechados. Quando não estiver a ser utilizado, manter o recipiente bem fechado.

O tempo de aplicação sobre superfícies e sobretudo sobre vedações EPDM devia ser o menor possível e o limpador devia ser usado com a maior moderação possível.

Recomenda-se fazer um teste de compatibilidade de superfícies num ponto discreto antes de aplicar em grandes superfícies.

## Ficha de dados de segurança

Uma ficha de segurança e mais informações sobre este assunto podem ser encontradas em [www.ate.de](http://www.ate.de).

### ATE – A Trademark of the Continental Corporation

Continental Aftermarket & Services GmbH · Sodener Strasse 9 · 65824 Schwalbach/Ts. · Germany  
Telef: +49 (0) 6196 87-0 · Fax: +49 (0) 6196 865 71 · [www.ate.de](http://www.ate.de)



Brakethrough Technology

# ATE BrakeCleaner PRO

Soluția spray de curățare a frânelor „ATE BrakeCleaner PRO” se folosește pentru lucrările de întreținere, de reparație și de montare în domeniul comercial. Soluția spray de curățare a frânelor îndepărtează și dizolvă murdăria uleioasă și vaselina de pe discurile de frână, piesele de ambreiaj, piesele cutiei de viteză, cabluri, piese de unelte etc. Praful rezultat în urma frecării este captat și îndepărtat prin spălare. În plus, soluția spray de curățare se poate evapora rapid. Datorită presiunii sale înalte de pulverizare, aceasta facilitează o curățare optimizată, de asemenea, în locurile greu accesibile.

## Utilizare

În cazul utilizării soluțiilor de curățare a frânelor cu compuși de hidrocarburi trebuie să se acorde atenție, în general, menținerii unui timp de contact cu materialele EPDM pe cât posibil de redus. În caz contrar, există pericolul dizolvării componentelor, îndeosebi a agenților de conservare, din elastomer, ceea ce reduce rezistența la îmbătrânire, respectiv a rezistenței termice.

## Parametri

- | Stare agregat: lichidă
- | Culoare: incoloră
- | Punct de inflamare: -12°C
- | Densitate (la 20°C): 0,673 g/cm<sup>3</sup> (DIN 51 757)
- | Bază: amestec de solvenți, fără acetona
- | Fără silicon

## Perioada de depozitare și indicații de prelucrare

În recipiente închise, soluția spray de curățare se poate depozita 2 ani. În caz de neutilizare, recipientul trebuie să fie menținut închis etanș.

Timpul de acțiune pe suprafețe și îndeosebi pe garniturile EPDM ar trebui să fie menținut pe cât posibil de scurt în utilizare și soluția spray de curățare trebuie să fie utilizată pe cât posibil cu economie.

Se recomandă realizarea unui test de compatibilitate cu suprafețele într-un loc ascuns, înainte de a fi utilizată pe o suprafață mai mare.

## Fișă cu date de siguranță

O fișă cu date de siguranță, precum și alte informații suplimentare sunt disponibile la [www.ate.de](http://www.ate.de).



Brakethrough Technology

**ATE – A Trademark of the Continental Corporation**

Continental Aftermarket & Services GmbH · Sodener Strasse 9 · 65824 Schwalbach/Ts. · Germany  
Tel: +49 (0) 6196 87-0 · Fax: +49 (0) 6196 865 71 · [www.ate.de](http://www.ate.de)

# ATE BrakeCleaner PRO

Очиститель тормозов «ATE BrakeCleaner PRO» — это чистящее средство для технического обслуживания, ремонтных и монтажных работ. Очиститель тормозов удаляет и растворяет масляные и жировые загрязнения с тормозных дисков, элементов сцепления, деталей трансмиссии, тросов, инструментов и пр. Связывает и смывает пыль, образовавшуюся в результате истирания. Кроме того, очиститель быстро испаряется. Благодаря высокому напору распыления обеспечивается оптимальная очистка даже в труднодоступных местах.

## Применение

Как правило, использование очистителей тормозов с углеводородными соединениями требует минимизации времени контакта с материалами EPDM. В противном случае возникает опасность растворения элементов из эластомера, в частности, защитных средств от старения, что снижает устойчивость материала к старению и термостойкость.



## Значения характеристик

- | Физическое состояние: жидкость
- | Цвет: бесцветный
- | Температура вспышки: -12 °C
- | Плотность (при 20 °C): 0,673 г/см<sup>3</sup> (DIN 51 757)
- | Основа: смесь растворителей, не содержит ацетона
- | Без силикона

## Срок годности и указания по обработке

Очиститель тормозов может храниться в течение 2 лет в закрытых емкостях. Когда емкость не используется, ее следует держать плотно закрытой.

Время контакта с поверхностями, особенно с уплотнениями из EPDM, должно быть минимальным, а сам очиститель следует использовать как можно реже.

Перед интенсивным применением рекомендуется провести проверку совместимости на незаметном участке поверхности.

## Паспорт безопасности

Паспорт безопасности и дополнительная информация по теме приведены на сайте [www.ate.de](http://www.ate.de).

### ATE – A Trademark of the Continental Corporation

Continental Aftermarket & Services GmbH · Sodener Strasse 9 · 65824 Schwalbach/Ts. (Швальбах-ам-Таунус), Германия · Germany  
Тел.: +49 (0) 6196 87-0 · Факс: +49 (0) 6196 865 71 · [www.ate.de](http://www.ate.de)



Brakethrough Technology

# ATE BrakeCleaner PRO

Bromsrengöringsmedlet "ATE BrakeCleaner PRO" är ett rengöringsmedel för underhålls-, reparations- och monteringsarbeten inom hantverkssektorn. Bromsrengöringsmedlet tar bort och löser upp oljig smuts och fett från bromsskivor, kopplingsdelar, transmissionsdelar, kablar, verktygsdelar m.m. Nötningsdamm binds och tvättas bort. Dessutom avdunstar rengöringsmedlet snabbt. Tack vare det höga spraytrycket möjliggörs optimerad rengöring även på svåråtkomliga ställen.

## Användning

Vid användning av bromsrengöringsmedel med kolväteföreningar bör man i allmänhet se till att minimera kontakttiden med EPDM-material. Annars finns det risk för att komponenter, i synnerhet konserveringsmedel, frigörs från elastomeren, vilket minskar dess åldrings- eller värmebeständighet.



## Karakteristiska värden

- | Aggregationstillstånd: vätska
- | Färg: färglös
- | Flampunkt: -12 °C
- | Täthet (vid 20 °C): 0,673 g/cm<sup>3</sup> (DIN 51 757)
- | Bas: lösningsmedelsblandning, acetonfri
- | Silikonfri

## Hållbarhet och bearbetningsinstruktioner

Bromsrengöringsmedlet kan förvaras i slutna behållare i två år. Förvara behållaren ordentligt tillsluten när den inte används.

Kontakttiden på ytor och särskilt på EPDM-tätningar bör hållas så kort som möjligt och rengöringsmedlet bör användas så sparsamt som möjligt.

Det rekommenderas att man utför ett ytcompatibilitetstest på en oansenlig yta före storskalig applicering.

## Säkerhetsdatablad

Ett säkerhetsdatablad samt mer information på temat återfinns på [www.ate.de](http://www.ate.de).

**ATE – A Trademark of the Continental Corporation**

Continental Aftermarket & Services GmbH · Sodener Strasse 9 · 65824 Schwalbach/Ts. · Germany  
Tel: +49 (0) 6196 87-0 · Fax: +49 (0) 6196 865 71 · [www.ate.de](http://www.ate.de)



**Brakethrough Technology**

# ATE BrakeCleaner PRO

Pri čistilu za zavore "ATE BrakeCleaner PRO" gre za čistilo za vzdrževalna dela, popravila in montažna dela v servisnih delavnicah. Čistilo za zavore odstrani oljne madeže in mast z zavornih kolutov, delov sklopke, delov menjalnika, kablov, delov orodja itd. Prah, ki nastane pri drgnjenju, se veže in nato obriše. Poleg tega se čistilo tudi hitro prezračí. Zaradi svojega visokega pršilnega tlaka omogoča optimizirano čiščenje tudi na težko dostopnih mestih.

## Uporaba

Pri uporabi čistil za zavore s spojinami ogljikovodika je načeloma treba paziti, da je čas stika z materiali EPDM čim krajši. Sicer obstaja nevarnost, da se sestavni deli, predvsem zaščitna sredstva proti staranju, izločijo iz elastomera, kar zmanjša njegovo odpornost na staranje oz. toploto.



## Značilne vrednosti

- | Agregatno stanje: tekoče
- | Barva: brezbarvno
- | Vnetišče: -12 °C
- | Gostota (pri 20 °C): 0,673 g/cm<sup>3</sup> (DIN 51 757)
- | Osnova: mešanica topila, brez acetona
- | Brez silikona

## Skladiščenje in napotki za uporabo

Čistilo za zavore je mogoče v zaprti posodi skladiščiti 2 leti. Pri neuporabi mora biti posoda tesno zaprta.

Čas učinkovanja na površine in predvsem tesnila EPDM mora biti pri uporabi čim krajši, čistilo pa je treba uporabljati čim bolj varčno.

Priporočljivo je, da na neopaznem mestu naredite preizkus združljivosti, preden čistilo uporabite na večji površini.

## Varnostni list

Varnostni list in dodatne informacije o tej temi so navedene na spletnem mestu [www.ate.de](http://www.ate.de).

**ATE – A Trademark of the Continental Corporation**

Continental Aftermarket & Services GmbH · Sodener Strasse 9 · 65824 Schwalbach/Ts. · Germany  
Tel: +49 (0) 6196 87-0 · Faks: +49 (0) 6196 865 71 · [www.ate.de](http://www.ate.de)



**Brakethrough Technology**



# ATE BrakeCleaner PRO

V prípade čističa brzd „ATE BrakeCleaner PRO“ ide o čistiť pre údržbárske, opravné a montážne práce v dielenskej oblasti. Čistič brzd odstraňuje a uvoľňuje olejové nečistoty a tuk na brzdových kotúčoch, dieloch spojky, prevodovky, lankách, dieloch nástrojov atď. Odretý prach sa naviaže a zmyje. Súčasťou toho je aj to, že čistič sa rýchlo odvetrá. Vďaka svojmu vysokému sprejovaciemu tlaku umožňuje optimalizované vyčistenie aj na ťažko dostupných miestach.

## Použitie

Pri používaní čističov brzd so zlúčeninami uhľovodíka sa musí všeobecne dávať pozor na čo najkratšiu dobu kontaktu s materiálmi EPDM. V opačnom prípade vzniká nebezpečenstvo, že súčasti, hlavne prostriedky proti starnutiu, sa uvoľnia z elastoméru, čo zníži ich odolnosť voči starnutiu, resp. teplu.

## Charakteristické hodnoty

- | Skupenstvo: kvapalina
- | Farba: bezfarebná
- | Bod vznietenia: -12 °C
- | Hustota (pri 20 °C): 0,673 g/cm<sup>3</sup> (DIN 51 757)
- | Základ: zmes rozpúšťadiel, bez obsahu acetónu
- | Bez obsahu silikónu

## Skladovateľnosť a pokyny na spracovanie

Čistič brzd sa v uzatvorených nádobách môže skladovať 2 roky. Keď sa nepoužíva, nádoba musí byť tesno uzavretá.

Doba pôsobenia na povrchy a hlavne na tesnenia z EPDM má byť pri použití čo najkratšia a čistič sa má používať č najúspornejšie.

Pred aplikáciou na veľkej ploche sa odporúča vykonať skúšku odolnosti povrchu na menej nápadnom mieste.

## Karta bezpečnostných údajov

Kartu bezpečnostných údajov ako aj ďalšie informácie k tejto téme získate na adrese [www.ate.de](http://www.ate.de).



# ATE BrakeCleaner PRO

Fren temizleyici "ATE BrakeCleaner PRO", ticaret sektöründe bakım, onarım ve montaj işlerinde kullanılan bir temizleyicidir. Fren temizleyici, fren diskleri, debriyaj parçaları, şanzıman parçaları, halatlar, alet parçaları vb. üzerindeki yağlı kiri ve gresi temizler ve çözer. Aşınma tozu bağlanır ve yıkanır. Temizleyici hızlı bir şekilde havalandırılır. Yüksek püskürtme basıncı sayesinde ulaşılmaması zor alanlarda bile optimum temizlik sağlar.

## Kullanım

Hidrokarbon bileşimlerine sahip fren temizleyicileri kullanırken, EPDM malzemelerle temas süresinin olabildiğince düşük tutulmasına dikkat edilmelidir. Aksi takdirde bileşenlerin, özellikle de yaşlanmayı önleyici maddelerin elastomerden çözünme tehlikesi söz konusudur, bu da yaşlanma veya ısı direncini azaltır.

## Özellikler

- | Agrega durumu: Sıvı
- | Renk: Renksiz
- | Alevlenme noktası: -12°C
- | Yoğunluk (20°C'de): 0,673 g/cm<sup>3</sup> (DIN 51 757)
- | Baz: Solvent karışımı, aseton içermez
- | Silikon içermez

## Raf ömrü ve işleme talimatları

Fren temizleyici kapalı kaplarda 2 yıl boyunca saklanabilir. Kullanılmadığı zamanlarda kap sıkıca kapalı tutulmalıdır.

Yüzeyler ve özellikle EPDM contalar üzerindeki etki süresi mümkün olduğunca kısa tutulmalı ve temizleyici olabildiğince az miktarda kullanılmalıdır.

Geniş yüzeylerde kullanmadan önce göz önünde olmayan bir alanda yüzey uyumluluk testi yapılması tavsiye edilir.

## Güvenlik Veri Föyü

Bir güvenlik veri föyü ve ayrıca konuyla ilgili diğer bilgiler için bkz. [www.ate.de](http://www.ate.de).



# ATE BrakeCleaner PRO

Čistač kočnica "ATE BrakeCleaner PRO" je sredstvo za čišćenje, popravke i montaže u zanatskom sektoru. Čistač kočnica uklanja i rastvara zauhljenu prljavštinu i masnoću na kočionim diskovima, delovima kvačila, delovima menjača, užadima, delovima alata, itd. Prašina od habanja se vezuje i ispire. Pored toga, sredstvo za čišćenje brzo isparava. Zahvaljujući visokom pritisku prskanja, omogućava optimizovano čišćenje čak i na teško dostupnim mestima.

## Primena

Kada koristite čistač kočnica sa ugljovodoničnim jedinjenjima, generalno je važno obezbediti da vreme kontakta sa EPDM materijalima bude što je moguće kraće. Inače postoji rizik da se komponente, posebno sredstva protiv starenja, otpuste iz elastomera, što smanjuje njegovu otpornost na starenje ili toplotu.



## Referentne vrednosti

- | Agregatno stanje: tečnost
- | Boja: bezbojna
- | Tačka paljenja: -12°C
- | Gustina (na 20°C): 0,673 g/cm<sup>3</sup> (DIN 51 757)
- | Baza: smeša rastvarača, bez acetona
- | Bez silikona

## Stabilnost skladištenja i uputstva za obradu

Sredstvo za čišćenje kočnica može se čuvati 2 godine u zatvorenim posudama. U slučaju da se ne koristi, posudu držati hermetički zatvorenu.

Vreme izlaganja na površinama, a posebno na EPDM zaptivkama, treba da bude što je moguće kraće, a sredstvo za čišćenje treba koristiti što štedljivije.

Preporučuje se da se izvrši test kompatibilnosti površine na neupadljivoj površini pre velike primene.

## Bezbednosno-tehnički list

Bezbednosno-tehnički list, kao i dodatne informacije o ovoj temi naći ćete pod [www.ate.de](http://www.ate.de).

**ATE – A Trademark of the Continental Corporation**

Continental Aftermarket & Services GmbH · Sodener Strasse 9 · 65824 Schwalbach/Ts. · Germany  
Tel: +49 (0) 6196 87-0 · Faks: +49 (0) 6196 865 71 · [www.ate.de](http://www.ate.de)



**Brakethrough Technology**

# ATE BrakeCleaner PRO

ブレーキクリーナー「ATE BrakeCleaner PRO」は、ワークショップにおけるメンテナンス、修理、組立作業向けクリーナーです。ブレーキクリーナーは、ブレーキディスク、クラッチ部品、トランスミッション部品、ワイヤー、工具部品等の油汚れやグリスを除去・溶解し、摩耗粉を捕捉し洗い流します。また、クリーナーは迅速に蒸発します。高いスプレー圧により、手の届きにくい箇所も最適な洗浄が可能です。

## 用途

炭化水素化合物を含むブレーキクリーナーを使用する際には、一般にEPDM材料との接触時間をできるだけ短く保つことが重要です。これを怠ると、成分、特に劣化防止剤がエラストマーから放出され、耐劣化性及び耐熱性が低下するおそれがあります。

## 固有値

- | 物理状態：液相
- | 色：無色
- | 引火点：-12°C
- | 密度 (20°C)：0.673 g/cm<sup>3</sup> (DIN 51 757)
- | 基材：混合溶媒、アセトンフリー
- | シリコンフリー

## 使用期限と使用に関する注意事項

ブレーキクリーナーは密閉されが容器で2年間保管できます。使用していない時は容器を密閉しておく必要があります。

表面、特にEPDMシールへの暴露時間はできるだけ短くし、クリーナーの使用はできるだけ控えめにしてください。

大きな面に使用する場合は、事前に目立たない部分で適合性を試すことをお勧めします。

## 安全データシート

当製品の安全データシートと詳細情報については[www.ate.de](http://www.ate.de)をご参照ください。



# ATE BrakeCleaner PRO

“ATE BrakeCleaner PRO”制动器清洁剂是一种用于手工艺领域维护、维修和装配作业的清洁剂。该制动器清洁剂可去除和溶解制动盘、离合器部件、变速箱部件、电缆、工具部件等上的油性污垢和润滑脂。磨擦粉尘将被沾掉并冲走。此外，该清洁剂蒸发很快。由于喷射压力高，即使是难以够及的区域，也能实现最佳清洁效果。

## 用途

使用含有碳氢化合物的制动器清洁剂时，通常需要注意尽量减少与三元乙丙橡胶材料的接触时间。否则，弹性体中的成分（尤其是抗老化剂）可能被释放出来，这些成分会降低其抗老化性或耐热性。

## 特性数值

- | 物理状态：液态
- | 颜色：无色
- | 闪点：-12°C
- | 密度（20°C 时）：0.673 g/cm<sup>3</sup> (DIN 51 757)
- | 基质：溶剂混合物、不含丙酮
- | 无硅



## 储藏能力及处理注意事项

制动器清洁剂如果放在密闭容器中，可存放 2 年。不使用时，容器应保持密封。

应尽可能缩短表面（特别是 EPDM 密封件）上的暴露时间，并尽可能少用清洁剂。

大面积使用前，建议在不显眼的位置进行表面兼容性测试。

## 安全数据表

安全数据表以及关于该主题的其他信息请参见 [www.ate.de](http://www.ate.de)。



# ATE BrakeCleaner PRO

يختص منظف المكابح "ATE BrakeCleaner PRO" بأعمال الصيانة والإصلاح والتركيبة التي تُنفَّذ في نطاق الأعمال اليدوية. حيث يقوم بإزالة وإذابة الأوساخ الزيتية والشحم الموجودة على قرص المكبح وأجزاء القابض وأجزاء التروس والأحبال والأدوات وما شابه. في هذا السياق، يتم جمع الغبار الناتج عن الاهتراء وإزالته بالغسل. كما أن المنظف يتبخّر سريعاً. ويفضل ضغط الرذاذ العالي يقدم المنظف نتيجة تنظيف ممتازة، حتى في المواضع التي يصعب الوصول إليها.

## الاستخدام

عند استخدام منظف المكابح مع المركبات الهيدروكربونية، يجب مراعاة أن يتم التلامس مع مواد EPDM لأقصر وقتٍ ممكن. وإلا سيكمن خطر أن تنفك الأجزاء من المطاط الصناعي، ولا سيما مواد الحماية من التآكل، وهو ما يقلل من كفاءة مقاومتها للتآكل أو مقاومتها للحرارة.

## القيم البيانية

- | حالة المادة: سائلة
- | اللون: بدون لون
- | نقطة الوميض: -012م
- | الكثافة (عند 20م): 0.673 جم/سم<sup>3</sup> (DIN 51 757)
- | القاعدة: مزيج من المواد المعدنية، خالي من الأسيتون
- | خالي من السيليكون

## عمر التخزين وإرشادات المعالجة

يمكن تخزين منظف المكابح في أوعية محكمة الغلق لمدة عامين. احتفظ بالعبوة مغلقة بإحكام عندما لا تكون قيد الاستخدام.

ينبغي أن يبلغ وقت التأثير على الأسطح ولا سيما على موانع التسرب EPDM أقصر مدة ممكنة عند الاستخدام، وأن يُستخدم المنظف بأقصى قدر من التوفير.

يوصى بإجراء اختبار على موضع غير ظاهر لكشف توافق السطح قبل الاستخدام على مساحة سطح كبيرة.

## ورقة بيانات السلامة

يمكن الاطلاع على ورقة بيانات السلامة ومزيد من المعلومات حول هذا الموضوع أسفل الرابط [www.ate.de](http://www.ate.de).

